



Điện thoại

● Muốn gắn điện thoại mới ở nhà

Đăng ký tại công ty NTT Nishi Nihon, v.v...

<<Trường hợp NTT Nishi Nihon>>

◆ Giấy tờ cần thiết:

Thẻ cư trú, giấy phép lái xe hoặc hộ chiếu

◆ Chi phí: Phí hợp đồng

Tiền thanh toán thiết bị vật chất để lắp điện thoại

Phí thi công

● Phí điện thoại

Phí điện thoại phải trả mỗi tháng, gồm phí thuê bao và phí cuộc gọi, v.v...

Trả bằng tiền mặt thì trả ở ngân hàng, bưu điện hay các cửa hàng tiện ích. Cũng có thể trả tự động từ số tiền gửi ở ngân hàng hay bưu điện.

● Trường hợp chuyển nhà hãy nhanh chóng liên lạc NTT Nishi Nihon

Phải hẹn để làm công sự điện thoại.

Nếu đã quyết định chuyển nhà hãy nhanh chóng gọi số 116 để thông báo

● Liên lạc NTT Nishi Nihon

• Hướng dẫn số điện thoại: ☎104 (có trả tiền)

• Báo hỏng điện thoại: ☎113

* Gọi từ điện thoại di động, PHS 0120-444113

• Lắp đặt mới, thay

đổi địa điểm: ☎116

* Gọi từ điện thoại di động, PHS 0800-2000116

• Thông tin

(có tiếng Anh, Bồ Đào Nha, Tây Ban Nha, Trung Quốc, Hàn Quốc)

☎0120-064-337

• Trả tiền điện thoại: ☎0120-747488

* Miễn phí gọi điện thoại. Tuy nhiên, đối với hướng dẫn số điện thoại "104", có tính phí sử dụng riêng.

● Niêm giám điện thoại

Khi đăng ký sử dụng điện thoại bạn sẽ được phát miễn phí sổ niên giám điện thoại (trường hợp NTT Nishi Nihon). Quyển danh bạ Town Page rất tiện dụng vì có nhiều thông tin hữu ích.

Hello Page: Sổ danh bạ điện thoại được sắp xếp theo 50 âm Hiragana

Town Page: Sổ danh bạ điện thoại các ngành nghề.

Trung tâm sổ danh bạ điện thoại ☎0120-506309

● My Line:

My line là loại dịch vụ dựa trên việc đã đăng ký sử dụng với công ty điện thoại trước đây, khi gọi điện thoại bạn không cần phải nhớ với số hiệu phân biệt của công ty điện thoại nhưng vẫn sử dụng được.

- Gọi điện thoại trong thành phố
- Gọi điện thoại ngoại thành nhưng trong tỉnh
- Gọi điện thoại ngoài tỉnh
- Gọi điện thoại quốc tế

Bạn có thể lựa chọn công ty điện thoại để đăng ký. Tùy theo công ty mà mỗi nơi có những dịch vụ giảm giá khác nhau, vì vậy tốt nhất là bạn nên chọn công ty điện thoại nào thích hợp với cách mà bản thân mình muốn sử dụng.

● 家に新しく電話をつけたいときは

NTT西日本などに申し込みます。

《NTT西日本の場合》

◆必要なもの 在留カード、運転免許証、パスポートのいずれか

◆費用 契約料
電話加入の施設設置負担金
工事費

● 料金について

電話料金は1カ月ごとに請求され、基本料金とダイヤル通話料等で構成されています。現金支払いの場合は銀行、郵便局、コンビニエンスストアでお支払いください。銀行、郵便局の口座から自動振込みにすることもできます。

● 引っ越しの場合は 早めにNTT西日本に連絡を

電話の工事は予約制です。

引っ越しが決まりましたら早めに116番に申込んで下さい。

● NTT西日本問い合わせ先

• 電話番号案内 ☎104 (有料)

• 電話の故障 ☎113

※携帯電話・PHSからは☎0120-444113

• 新設・移転 ☎116

※携帯電話・PHSからは☎0800-2000116

• インフォメーション

(英語、ポルトガル語、スペイン語、中国語、韓国語可)

☎0120-064-337

• 電話料金 ☎0120-747488

※通話料は無料です。ただし、電話番号案内「104」は別途ご利用料金が必要です。

電話



● 電話帳

電話に加入すると電話帳は無料でもらえます (NTT西日本の場合)。とくにタウンページは各種情報を知るのに便利です。

ハローページ 50音別電話帳
タウンページ 職業別電話帳

タウンページセンター ☎0120-506309

● マイラインとは

マイラインは、あらかじめご利用になる電話会社を登録していただくことによって、通話の際に電話会社の識別番号をダイヤルせずに、その電話会社をご利用できるサービスです。

- 市内通話
- 同一県内の市外通話
- 県外への通話
- 国際電話

それぞれについて電話会社を選んで、登録できます。電話会社によって、様々な割引やサービスがありますのでご自分の利用形態に合わせて、電話会社をお選びになるといいでしょう。

● **Về điện thoại di động, PHS**

Hiện nay, tại Kansai có thể dùng điện thoại di động, PHS của công ty như là NTT Docomo, au, Softbank, v.v... Tiền thuê bao, tiền cuộc gọi, v.v... ở mỗi công ty khác nhau, hãy đến các cửa hàng để làm hợp đồng.

- ◆ Giấy tờ cần thiết: Thẻ cư trú, bằng lái, hộ chiếu, những loại giấy tờ có thể xác nhận địa chỉ cư trú, con dấu.
- ◆ Số tiền cần dùng: Tiền đóng lệ phí, tiền mua máy điện thoại.

● **Khi gọi điện thoại quốc tế**

Có 2 cách gọi điện thoại từ Nhật đi nước ngoài là cách gọi trực tiếp và cách gọi thông qua tổng đài. Gọi điện thoại thông qua tổng đài thì chi phí khá cao. Số tiền phải trả phụ thuộc vào thời gian cuộc gọi, nơi gọi đến hay công ty.

● **Các công ty điện thoại quốc tế chính**

- NTT Communications (miễn phí) ☎0120-506506
- KDDI (miễn phí) ☎0057
- Softbank Telecom (miễn phí) ☎0088-41

● **Gọi điện thoại quốc tế từ điện thoại công cộng**

◇ **Hãy dùng điện thoại công cộng chuyên dùng gọi điện thoại quốc tế.**

Dùng máy điện thoại công cộng màu xám tro, trên màn hình có ghi chữ INTERNATIONAL & DOMESTIC, sử dụng 100 yên tiền cần hoặc thẻ điện thoại.

* Cũng có những máy điện thoại công cộng không sử dụng được thẻ điện thoại để gọi quốc tế.

● **携帯電話・PHSについて**

現在、関西ではNTTドコモ、au、ソフトバンクなどの携帯電話、さらに簡易型携帯電話PHSを使用することができます。基本料、通話料などは各社で異なり、契約はそれぞれのショップで行ないます。

- ◆ **必要なもの**
在留カード・運転免許証・パスポート・現住所が確認できる公共料金の請求書などと印鑑
- ◆ **費用**
事務手数料と電話機代金が必要。

● **国際電話をかけるときは**

日本から国際電話をかけるにはオペレーターを通じて申し込む方法と直接ダイヤルする方法があります。オペレーターに相手を呼び出してもらうオペレーター通話の方が料金は割高です。料金は通話時間、相手国、会社の料金によってちがいます。

● **主な国際電話問い合わせ先**

- NTTコミュニケーションズ (無料) ☎ 0120-506506
- KDDI (無料) ☎ 0057
- ソフトバンク・テレコム (無料) ☎ 0088-41

● **公衆電話から国際電話をかけるには**
◇ **国際電話は国際通話兼用公衆電話を利用してください。**

電話機ディスプレイに「国際通話利用可」及び「INTERNATIONAL & DOMESTIC」と表示されているデジタル公衆電話を利用して下さい。100円硬貨または磁気テレホンカードで利用できます。
※テレホンカードでは国際通話をご利用いただけない公衆電話機があります。

